

الدراسة الكهربائية الفسيولوجية (EPS)

EPS (Electrophysiology Study)

EPS is a test that checks the electrical system of your heart. It is done to find why you are feeling faint or dizzy or having irregular or fast heart beats.

An adult family member or friend needs to come with you to take you home after the test. It is not safe for you to drive or leave alone.

Arrive on time for your test. The test takes 1 to 4 hours.

To Prepare

- Do not eat or drink anything, including water, after midnight before your test.
- Ask your doctor if you should take your medicines the morning of your test. If so, take with sips of water only.

During the Test

- You will wear a hospital gown and lie on an x-ray table.
- An IV (intravenous) is put in a vein in your arm.
- You are awake during the test. You may be given medicine in your IV to help you relax.
- Small pads are put on your back, chest and legs to check your heart. For men, chest hair may need to be clipped.
- A blood pressure cuff is put on your arm. Your blood pressure and heart rate are checked during the test.
- You are covered with a sheet and your gown is removed. Keep your hands under the sheet.
- Either your groin or your arm will be cleaned. Your groin may be shaved if used.

اختبار EPS هو عبارة عن اختبار يجري خلاله فحص النظام الكهربائي لقلب المريض. ويتم إجراء هذا الاختبار بهدف اكتشاف سبب شعورك بالوهن أو بالدوار أو عدم انتظام أو تسارع ضربات قلبك.

ينبغي أن يكون برفقتك أحد البالغين من أفراد عائلتك أو أصدقائك لاصطحابك إلى البيت بعد إجراء الاختبار. إذ ليس من الآمن أن تقود السيارة أو تغادر بمفردك.

يرجى الوصول في الموعد المحدد للاختبار. يستغرق الاختبار من ساعة إلى أربع ساعات.

للاستعداد

- لا تأكل أو تشرب أي شيء، بما في ذلك المياه، بعد منتصف الليلة السابقة لإجراء الاختبار.
- استفسر من طبيبك عما إذا كان ينبغي عليك تناول أدويةك صبيحة إجراء الاختبار أم لا. وإذا كان الأمر كذلك، فبإمكانك تناولها مع رشقات من الماء فقط.

أثناء الاختبار

- سوف ترتدي الرداء الخاص بالمستشفى وتستلقي على طاولة الأشعة السينية.
- يتم إدخال محقن وريدي (IV) بأحد أوردة الذراع.
- سوف تكون متيقظاً أثناء إجراء الاختبار. وقد يتم إدخال أدوية عبر المحقن الوريدي (IV) لمساعدتك على الاسترخاء.
- يتم وضع وسائد صغيرة على ظهرك وصدرك وساقيك لفحص القلب. وبالنسبة للرجال، قد يتطلب الأمر قص شعر الصدر.
- يتم وضع جهاز قياس ضغط الدم على ذراعك. ويجري فحص ضغط الدم ومعدل ضربات القلب أثناء الاختبار.
- يتم تغطيتك بملاءة، ومن ثمّ يتم نزع رداءك. احرص على بقاء يديك تحت الملاءة.
- سوف يتم تنظيف منطقة العانة أو الذراع. وربما يتم حلق العانة إذا جرى استخدامها في الفحص.

- The doctor numbs your groin or arm. This stings for a few seconds. After this, you should only feel pressure and no pain.
- A needle then a soft tube called a catheter is put into your blood vessel. The doctor watches on the screen as the tube is moved to your heart.
- The doctor will put some wires through the tube into your heart. You may feel a pinch in your back.
- You may feel skipped heart beats or fluttering. This is normal. If you feel any pain or discomfort during the test, tell your doctor.
- Your heart beat and your blood pressure are measured by the wires.
- During the test, the table may be moved so your head is up. Your neck may be rubbed. You may be asked to hold your breath and push as if you are having a bowel movement. You may be given medicines.
- The tube and wires are removed.
- Pressure is put over the site for 5 to 15 minutes to stop bleeding. A bandage is put over the site.
- The doctor will talk to you about your test results.

After the Test

- If the groin site was used:
 - ▶ You need to lie flat in bed for the next 6 hours with your leg straight.
 - ▶ During this time, you must use a bedpan or urinal instead of getting up to go to the toilet.
- Your site, pulse and blood pressure will be checked often.
- You can eat and drink.
- The IV will be removed before you go home.

- يقوم الطبيب بتخدير منطقة العانة أو الذراع. وهذا يتسبب في الشعور بوخز لمدة بضع ثواني. وبعد ذلك، ينبغي ألا تشعر إلا بالضغط فقط وبدون ألم.
- يتم إدخال إبرة ومن بعدها أنبوب لين يسمى القسطرة في أحد الأوعية الدموية بجسمك. ويعمل الطبيب على مراقبة الشاشة بينما يتحرك الأنبوب نحو قلبك.
- سوف يقوم الطبيب بإدخال بعض الأسلاك عبر الأنبوب إلى قلبك. وقد تشعر بلدغة في ظهرك.
- قد تشعر بالقلب يقفز أو يرفرف مع الضربات. وهذا أمر طبيعي. وإذا شعرت بأي ألم أو انزعاج خلال الاختبار، فعليك بإخبار طبيبك.
- يتم قياس ضربات قلبك وضغط دمك عن طريق الأسلاك.
- خلال الاختبار، ربما يتم تحريك الطاولة بحيث تكون رأسك لأعلى. وقد يتم تدليك رقبتك. وقد يطلب منك حبس أنفاسك مع الضغط كما يحدث عند التبرز. كما قد يتم إعطاؤك بعض الأدوية.
- يتم إزالة الأنبوب والأسلاك.
- يتم الضغط على موضع الجرح لمدة من 5 إلى 15 دقيقة لوقف النزيف. وبعدئذٍ، توضع ضمادة فوقه.
- سوف يتحدث إليك طبيبك بشأن نتائج الاختبار.

بعد الاختبار

- إذا تم استخدام منطقة العانة:
 - ◀ ستحتاج إلى الاستلقاء في وضع مستو على السرير لمدة 6 ساعات مع الحرص على جعل الساقين في وضع مستقيم.
 - ◀ خلال هذه الفترة، يجب استخدام الميولة السريرية بدلاً من النهوض للذهاب إلى المراحيض.
- سيتم فحص موضع الجرح والنبض وضغط الدم لديك بين الحين والآخر.
- يمكنك تناول الطعام والشراب.
- سيتم إزالة المحقن الوريدي قبل أن تذهب إلى البيت.

- Medicines given during the test will make you sleepy. You will need to have an adult family member or friend take you home for your safety.
- The site will be tender for 1 to 2 days after the test.

- ستجعلك الأدوية التي تلقيتها أثناء الاختبار تشعر بالنعاس. وستكون بحاجة إلى مساعدة شخص بالغ من أفراد أسرتك أو من أصدقائك لاصطحبك إلى المنزل من أجل سلامتك.
- سوف تشعر بألم خفيف في موضع الجرح لمدة يوم إلى يومين بعد الاختبار.

Your Care at Home

Today

- Rest at home.
- Eat your normal diet.
- Remove the pressure bandage at bedtime and put on a clean band-aid.

Other Care

- You can take a shower.
- Do not take a tub bath for 1 week after the test.
- Do not scrub the site.
- Remove the band-aid over the site when you shower.
- You can leave the site uncovered or put a clean band-aid on it.
- Check the site each day for any more redness, bruising or swelling.
- Do not drive for 2 to 3 days.
- Do not exercise, run, or lift objects over 10 pounds or 4.5 kilograms for 3 days after the test.

Call your doctor right away if you have:

- Bleeding at the site that will not stop
- Sharp pain or stinging at the site

الرعاية في المنزل

اليوم

- احرص على الراحة في المنزل.
- اتبع نظامك الغذائي المعتاد.
- انزع ضمادة الضغط عند النوم ثم ضع ضمادة جديدة نظيفة.

أوجه الرعاية الأخرى

- يمكنك الاستحمام باستخدام الدش.
- تجنب الاغتسال في حوض الاستحمام لمدة أسبوع بعد الاختبار.
- تجنب فرك موضع الجرح.
- انزع الضمادة عن موضع الجرح عند الاستحمام باستخدام الدش.
- يمكنك ترك موضع الجرح بدون غطاء أو تغطيته بضمادة جديدة.
- افحص موضع الجرح بشكل يومي للتحقق من وجود احمرار أو كدمة أو تورم أو عدمه.
- تجنب قيادة السيارة على مدار يومين إلى ثلاثة أيام.
- تجنب ممارسة التمرينات الرياضية، وكذلك الجري ورفع الأشياء التي تزيد عن 10 أرطال أو 4.5 كيلوجرامات على مدار 3 أيام بعد الاختبار.

اتصل بطبيبك على الفور إذا كنت تعاني من أي من الأعراض التالية:

- النزيف الذي لا يتوقف من موضع الجرح
- وجود ألم حاد أو وخز بموضع الجرح

- Swelling, redness, more bruising, or tenderness at the site
- Drainage or warmth at the site
- Coldness or paleness of the foot or hand
- Problems moving your toes or fingers
- Numbness or weakness
- Fever or chills
- Confusion or you are less alert

If you have bleeding that will not stop or a lump that gets bigger at the site, **lie flat, hold pressure on the site and call 911.**

Talk to the staff if you have any questions or concerns.

- تورم أو احمرار أو ظهور كدمة أو ليونة بموضع الجرح
- الارتشاح أو وجود سخونة بموضع الجرح
- برودة أو شحوب في القدم أو اليد
- متاعب في تحريك أصابع القدمين أو اليدين
- الشعور بالخدر أو الضعف العام
- الإصابة بالحمى أو الارتجاف
- التشويش الذهني أو قلة التركيز

إذا كان ثمة نزيف لا يتوقف أو تكتل يزداد حجماً بموضع الجرح، **فعلبك بالاستلقاء في وضع مستو والضغط على موضع الجرح والاتصال برقم 911.**

تحدث إلى طاقم العمل إذا كانت لديك أي تساؤلات أو ساورتك أي مخاوف.